



GB

Operator's manual

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

ES

Manual de instrucciones

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

DE

Bedienungsanweisung

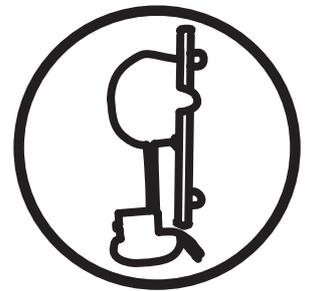
Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

FR

Manuel d'utilisation

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

WS 440 HF



GB ES DE FR

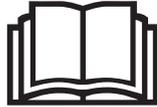
ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina:

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Utilice siempre:

- Casco protector homologado
- Protectores auriculares homologados
- Gafas protectoras o visor
- Máscara respiratoria



Debe engrasarse a diario.



Este producto cumple con la directiva CE vigente.



Etiquetado ecológico. El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en un centro de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

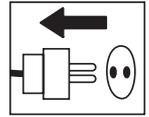


Haciendo que este producto sea manipulado adecuadamente, se ayuda a evitar consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y las personas, lo que puede ocurrir con la manipulación inadecuada como residuos del producto.

Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Símbolos en el manual de instrucciones:

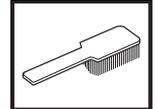
El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe de la unidad eléctrica desenchufado.



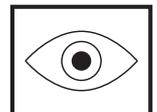
Utilice siempre guantes protectores homologados.



La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.



Debe utilizarse gafas protectoras o visor.



Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina:	17
Símbolos en el manual de instrucciones:	17

ÍNDICE

Índice	18
--------------	----

¿QUÉ ES QUÉ?

¿Componentes de la sierra de pared?	19
---	----

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Pasos necesarios antes de utilizar una sierra de pared nueva	20
Equipo de protección personal	20
Instrucciones generales de seguridad	21
Instrucciones generales de trabajo	21
Técnica básica de trabajo	22

PRESENTACIÓN

WS 440 HF	23
-----------------	----

MONTAJE

Riel y accesorios del soporte de pared	24
Instalación del carro y de la sierra	24
Monte el disco	25
Corte liso	25
Monte la protección del disco	26
Conecte la unidad eléctrica	26

ARRANQUE Y PARADA

Antes de arrancar	27
Arranque	27
Parada	27
Desmontaje de la sierra	27
Limpieza	27

REGLAJES Y AJUSTES

Ajuste de las ruedas de guía	28
Ajuste la sierra en el carro	28

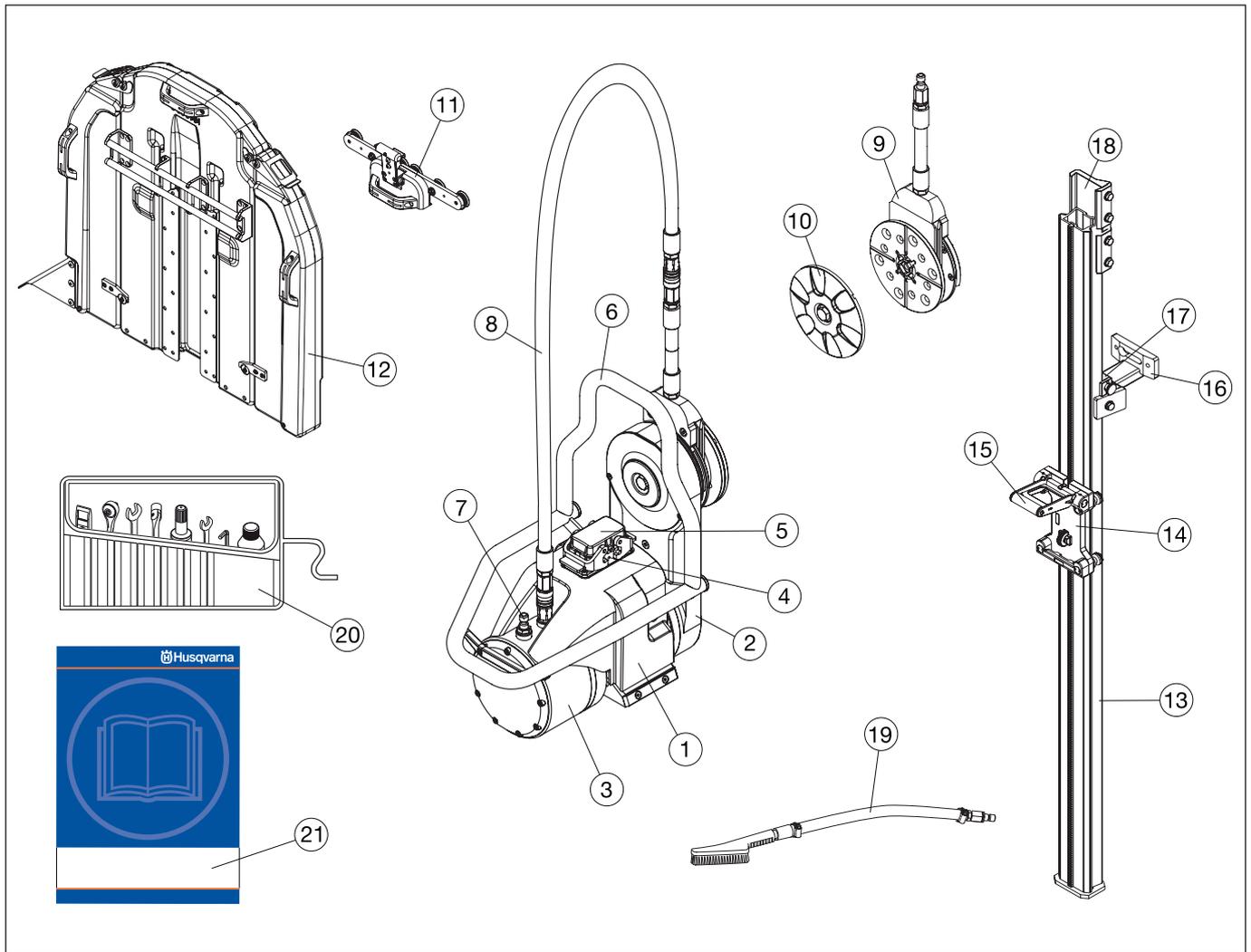
MANTENIMIENTO

Servicio	29
Mantenimiento	29
Mantenimiento diario	29

DATOS TÉCNICOS

WS 440 HF	30
Declaración CE de conformidad	31

¿QUÉ ES QUÉ?



¿Componentes de la sierra de pared?

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Unidad de sierra | 12 Protección del disco de corte |
| 2 Brazo de corte | 13 Riel |
| 3 Motor de propulsión, disco | 14 Carro de la sierra |
| 4 Conexión del cable | 15 Empuñadura de bloqueo |
| 5 Cubierta protectora | 16 Soportes de pared |
| 6 Soporte de la protección del disco / empuñadura | 17 Soporte del riel |
| 7 Conexión de la manguera, entrada de agua | 18 Conector |
| 8 Manguera de agua | 19 Cepillo de limpieza |
| 9 El cubo de brida de disco | 20 Juego de herramientas |
| 10 Brida exterior de acoplamiento de discos | 21 Manual de instrucciones |
| 11 Guía de la protección del disco | |

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Pasos necesarios antes de utilizar una sierra de pared nueva

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.
- Esta máquina sólo está destinada a ser utilizada junto con Husqvarna PP 440 HF. Está prohibida cualquier otra aplicación.
- Lea el manual de instrucciones suministrado con la unidad eléctrica antes de utilizar la máquina.
- La máquina puede ocasionar lesiones graves. Lea atentamente las instrucciones de seguridad. Aprenda a utilizar la máquina.
- Esta máquina está diseñada y prevista para serrar hormigón, ladrillos y distintos tipos de piedra. Cualquier otro uso se considerará inadecuado.

Emplee siempre el sentido común.

Es imposible abarcar todas las situaciones en las que puede encontrarse. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Evite todas aquellas situaciones que considere que sobrepasan sus capacidades. Si, después de leer estas instrucciones, no está seguro del procedimiento que debe seguir, consulte a un experto antes de utilizar el equipo.

No dude en ponerse en contacto con su distribuidor si tiene preguntas acerca del uso de la máquina. Estaremos encantados de poder aconsejarle y ayudarle a utilizar la máquina de manera eficaz y segura.

Diríjase a su distribuidor de Husqvarna para que revise la máquina regularmente y para que realice ajustes y reparaciones básicas.

Toda la información y todos los datos contenidos en este manual de instrucciones son vigentes en la fecha de impresión del manual.



¡ATENCIÓN! No está permitido modificar el diseño original de la máquina, por ningún motivo, sin la autorización del fabricante. Utilice siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas.



¡ATENCIÓN! El uso de productos de corte, amolado, taladrado, lijado o formación de materiales puede generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Averigüe la índole del material de trabajo y utilice una máscara contra polvo o respiratoria adecuada.

Equipo de protección personal

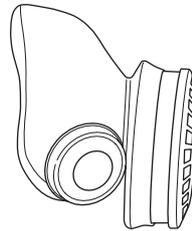


¡ATENCIÓN! Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.

- Casco protector
- Protectores auriculares
- Gafas protectoras o visor



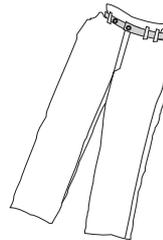
- Máscara respiratoria



- Guantes resistentes de agarre seguro.



- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total.



- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.



- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales de seguridad

No utilice la máquina sin haber leído y comprendido el contenido de este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! Existe siempre riesgo de sacudidas eléctricas al usar máquinas eléctricas. No usar la máquina en condiciones climáticas desfavorables y evitar el contacto del cuerpo con pararrayos y objetos metálicos. Seguir siempre las instrucciones del manual para evitar daños.



¡ATENCIÓN! Existe siempre riesgo de accidentes por apriete al trabajar con aparatos con piezas móviles. Usar guantes protectores para evitar lesiones.

- Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.
- Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título Equipo de protección personal.
- No lleve nunca la máquina agarrando el cable y no tire del cable para desenchufarla.
- Mantenga todos los cables apartados del agua, el aceite y los bordes agudos. Proceda con cuidado para evitar que el cable se enganche en puertas, vallas o similares. Hay riesgo de cargar objetos con electricidad.
- Compruebe que los cables están intactos y en buen estado. Utilice el cable proporcionado para el uso externo.
- Si se daña un cable, no utilice la máquina. Lívela a reparar a un taller de servicio oficial.
- La máquina se debe enchufar a un enchufe con masa.
- Compruebe que la tensión de red concuerda con la que se indica en la placa de características de la máquina.
- Mantener todas las piezas en perfecto estado y comprobar que todos los elementos de fijación estén bien apretados.
- No utilice nunca una máquina defectuosa. Siga las instrucciones de mantenimiento, control y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Vea las instrucciones bajo el título Mantenimiento.
- No modificar nunca los dispositivos de seguridad. Comprobar regularmente que funcionan como es debido. La máquina no se debe operar con dispositivos de seguridad defectuosos o ausentes.
- Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.
- Las personas y los animales pueden distraer y hacer perder el control de la máquina. Por consiguiente, el operador debe estar siempre concentrado en su trabajo.
- Tener en cuenta que las ropas, el pelo largo y las joyas pueden atascarse en piezas móviles.
- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.

Transporte y almacenamiento

- Desconecte siempre la unidad eléctrica y el cable eléctrico antes de mover el equipo.
- Desmonte el disco y el protector del disco antes de transportar y almacenar el equipo.
- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.
- Si existe riesgo de congelación, drene el agua refrigeradora restante del dispositivo.
- Utilice las cajas suministradas para guardar el equipo.

Instrucciones generales de trabajo



¡ATENCIÓN! Este capítulo trata las normas de seguridad básicas para trabajar con la sierra de pared. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional. Si se enfrenta a alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte a un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.

- Todos los operadores deben ser formados en el empleo de la máquina. El propietario es responsable de la formación de los operadores.
- Compruebe que la protección del disco no esté rota y que está correctamente montada.
- Nunca utilice discos de corte distintos a los discos originales destinados a la máquina. Consulte con su distribuidor de Husqvarna acerca del disco más adecuado para su aplicación.
- No utilice nunca un disco de corte dañado o gastado.
- Nunca monte ni desmonte el disco ni el protector del disco sin haber desconectado antes el cable que va hasta la unidad de serrado.
- Nunca desconecte el cable sin desconectar antes la unidad eléctrica y esperar a que la máquina se detenga por completo.
- No corte nunca sin utilizar el protector.
- Asegúrese de que el disco no toca en ningún objeto al arrancar la máquina.
- Manténgase alejado del disco mientras el motor esté en marcha.
- Debe emplearse siempre refrigeración por agua. Así se enfrían los discos de corte, se aumenta su durabilidad y se reduce la formación de polvo.
- Compruebe que todas las juntas, conexiones y cables están intactos y limpios.
- No utilice mangueras torcidas, gastadas o defectuosas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de empezar a cortar, todos los cortes que se van a hacer deben marcarse con claridad y planificarse para que se puedan hacer sin riesgo de dañar a personas o la máquina.
- Sujete o ancle con firmeza los bloques de hormigón antes de cortarlos. El elevado peso del material cortado puede causar daños importantes si no se desplaza en condiciones controladas.
- Controle siempre la parte posterior de la pared en la que sale la sierra al penetrar. Impida el acceso cercando y asegúrese de que no haya riesgo de daños personales o materiales.
- Averigüe y marque siempre la ubicación del trazado de las tuberías de gas. El corte cerca de las tuberías de gas siempre es peligroso. Procure que no se generen chispas al cortar, debido al riesgo de explosión. Trabaje concentrado en su tarea. La negligencia comporta riesgo de daños personales graves y peligro de muerte.
- Use la máquina exclusivamente en lugares con buena ventilación. Los descuidos pueden ocasionar daños graves o mortales.
- Compruebe que los cables eléctricos que haya en el área de trabajo no tengan tensión.
- Mantenga bajo vigilancia la máquina siempre que el motor esté en marcha.
- Nunca utilice la sierra sin tener al alcance el botón de parada de emergencia del control remoto o de la unidad eléctrica. Consulte el manual de la unidad eléctrica.
- Al trabajar con las máquinas, procure siempre que haya alguien cerca, que pueda prestar ayuda en caso de accidente.
- Las personas que deban permanecer cerca deben usar protectores auriculares porque el nivel sonoro al cortar es superior a 85 dB(A).
- Cerciórese de que ninguna persona ni animal se aproxime más de 4 m (15 ft) a la máquina cuando la misma esté en funcionamiento.
- No usar en condiciones climáticas desfavorables. Por ejemplo, niebla densa, lluvia, viento fuerte, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.
- Controle que la zona de trabajo esté bien iluminada para lograr un entorno seguro.
- Cerciórese siempre de tener una posición de trabajo segura y firme.
- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.



¡ATENCIÓN! No utilice nunca un disco de corte para ningún material para el que no esté destinado.

La utilización de las hojas de la sierra a una velocidad superior a la recomendada por el fabricante puede dañar la sierra e incluso puede causarle lesiones. Vea el capítulo Datos técnicos.

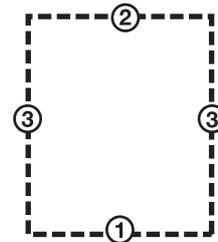
Técnica básica de trabajo



- Empiece siempre cortando un surco de guía. Esto se hace insertando el disco 3-7 cm (1,2"-2,8"). A continuación, corte el surco de guía. El corte no se debe hacer a velocidad máxima, sino de forma cuidadosa para conseguir un corte recto y facilitar así el corte siguiente. El brazo de corte permite utilizar discos de hasta 1000 mm (40 in) como disco de inicio. Sin embargo, se aconseja comenzar a cortar con un disco de 800 mm (31,5 in).
- Cuando esté terminado el corte de guía, se pueden hacer cortes más profundos. La profundidad de los mismos se determina según el caso y depende de factores como la dureza del hormigón, la presencia de hierros de armadura, etc. El diámetro máximo del disco para los cortes más profundos es de 1200 mm (47 in).
- Si cambia los discos para que trabajen a mayor profundidad en el mismo corte, asegúrese de que el grosor del disco se corresponda con el ancho del surco.
- Deje que la máquina trabaje sin forzar ni presionar el disco.
- Sujete o ancle con firmeza los bloques de hormigón antes de cortarlos. El elevado peso del material cortado puede causar daños importantes si no se desplaza en condiciones controladas.

Tronzado de bloques

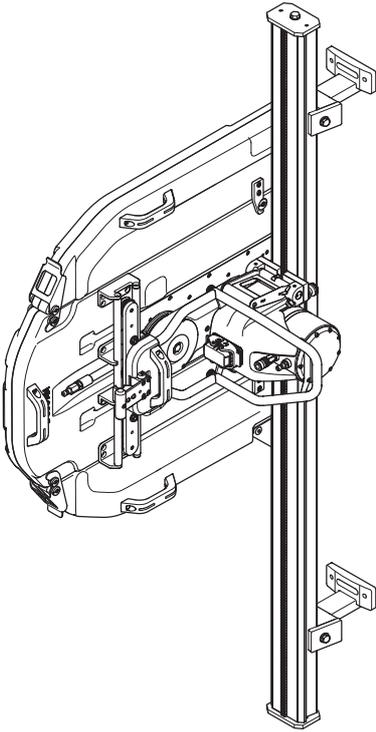
- Primero, haga el corte horizontal inferior. A continuación, haga el corte horizontal superior. Finalmente, haga los dos cortes verticales.



- Si el corte horizontal superior se hace antes del corte horizontal inferior, la pieza de trabajo cae sobre el disco y lo aprieta.
- Cuando realice el último corte, la sierra deberá instalarse en una pared fija adyacente.
- Dado que el riel es simétrico, la unidad de serrado puede girarse para realizar un nuevo corte en el otro lado del riel. De esta manera, se obtendrá una pieza de corte con un tamaño fácilmente manejable, lo que hará que sea más sencillo retirarla del lugar del trabajo.
- Puesto que puede seleccionar el sentido de rotación de la hoja, la pulverización de agua también puede seleccionarse independientemente de como esté colocada la sierra en el riel.

PRESENTACIÓN

WS 440 HF



Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. Tenga en cuenta que este manual de instrucciones es un documento de valor. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento, etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Husqvarna Construction Products se esfuerza constantemente por mejorar la construcción de sus productos. Por consiguiente, Husqvarna se reserva el derecho a introducir modificaciones de diseño sin previo aviso y sin compromisos ulteriores.

Generalidades

- El eficaz motor con refrigeración hidráulica transmite una impactante potencia de 13 kW al husillo, aunque la sierra pese solo 25 kg (55 lb).
- La velocidad del husillo se ajusta eléctricamente y puede controlarse con el control remoto de la unidad eléctrica.
- Reduzca la distancia entre el disco y la banda de rodadura para que el corte sea más recto.
- Embrague deslizante para todas las piezas móviles
- La dirección del disco y la dirección del pulverizador de agua puede controlarse con el control remoto de la unidad eléctrica.
- Equipada con freno de hoja automático que detiene la hoja en pocos segundos.

Un equipo de sierra completo consta de:

- Una unidad de sierra
- Un riel de 1,2 m + carro de la sierra
- Un riel de 2 m + carro de la sierra
- Cuatro soportes de pared
- Un soporte de riel
- Un empalme
- Una protección de disco de 800 ó 1.000
- Una guía de protección de disco
- Un juego de herramientas
- Una botella con aceite Husqvarna 150
- Cajas de transporte para las diferentes unidades.
- Cepillo de limpieza
- Tornillos para corte liso.

El riel corto y el riel largo tienen un carro montado en fábrica para facilitar al máximo posible el corte.

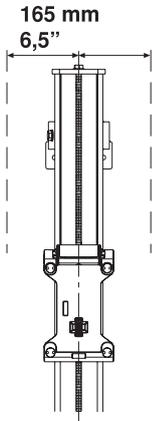
Dado que una gran parte del trabajo de corte consta de transportes, el equipo de sierra se entrega en unas cajas especiales. Las cajas proporcionan una buena protección durante el transporte y reducen el número de bultos a desplazar entre los lugares de trabajo, con lo que se aumenta la eficacia.

MONTAJE

Riel y accesorios del soporte de pared

Procedimiento de montaje del soporte de pared:

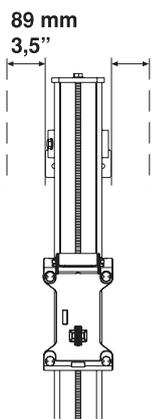
- 1 Marque la línea de corte y los agujeros para pernos de expansión a 165 mm (6,5") de la línea de corte.



- 2 Taladre agujeros de 15 mm (5/8") para los pernos de expansión M12 (1/2").
- 3 Cuelgue los soportes de pared sueltos en los pernos de expansión: se recomienda M6S 12 x 70 (1/2"x2").
- 4 Ponga el riel entre los soportes de pared y apriete las arandelas de fijación.

Para cortes verticales, coloque el riel con la palanca de bloqueo del carro de la sierra hacia arriba. Así se facilita el ajuste de la unidad de serrado.

- 5 Compruebe que el riel está bien alineado con las bandas en los soportes de pared antes de apretar los tornillos.
- 6 Ajuste la distancia entre el corte y el soporte de pared. La distancia entre el borde del soporte de pared y el borde interior del corte debe ser de 89 mm (3,5"). Apriete el perno de expansión.

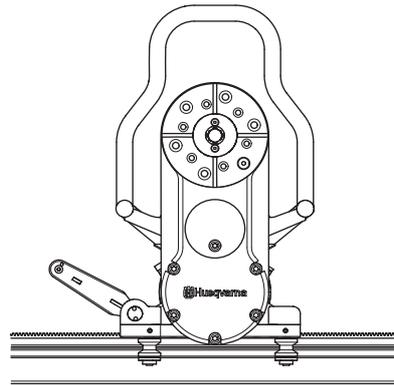


¡IMPORTANTE! Use solamente el empalme incluido en la entrega de la sierra, puesto que los empalmes antiguos no están adaptados para la serie WS 400.

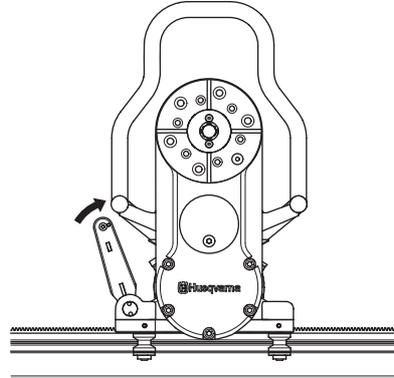
Instalación del carro y de la sierra



- El carro de la sierra se recibirá montado en el riel. Para desmontar el carro del riel, retire el tope y a continuación extraiga el carro del riel.
- 1 Monte el cuerpo de sierra en el carro, elevándolo y colocándolo en su sitio. Cuando se coloca la sierra en su sitio, la empuñadura de bloqueo sube a una posición intermedia. En esta posición, la sierra permanece suspendida en el carro sin que sea necesario sujetarla. Sin embargo, no está lo suficientemente fijada para cortar.



- 2 Para fijar la sierra, eleve la empuñadura de bloqueo hacia la misma hasta que quede bloqueada.



¡ATENCIÓN! El corte sin que la sierra esté bien fijada en el carro y el riel comporta peligro de muerte.

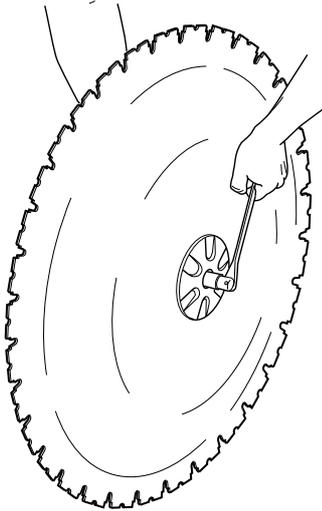
MONTAJE

Monte el disco

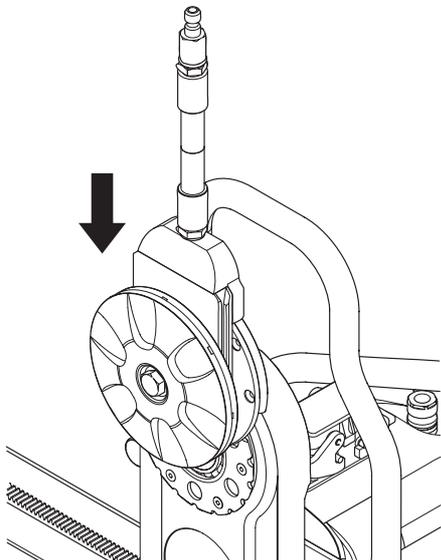


¡ATENCIÓN! Nunca monte ni desmonte el disco ni el protector del disco sin haber desconectado antes el cable que va hasta la unidad de serrado. La utilización del equipo sin el debido cuidado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

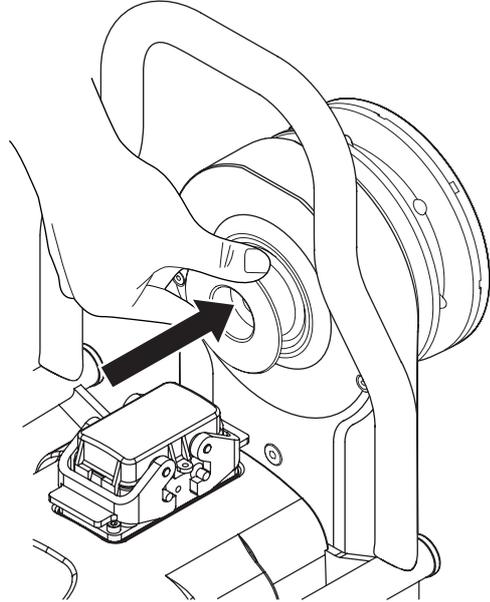
- 1 Empiece limpiando toda la suciedad de las superficies de contacto de la brida de disco y del disco.
- 2 Compruebe el sentido de rotación del disco. La hoja girará con la parte visible de diamante siguiendo la dirección de rotación de la hoja. Puesto que puede seleccionar el sentido de rotación de la hoja, la pulverización de agua también puede seleccionarse independientemente de como esté colocada la sierra en el riel.
- 3 Atornille la brida de disco exterior, el disco y el cubo de brida de disco (par de apriete, 70-80 Nm).



- 4 Fije el disco suspendido con una brida de disco montada y el cubo de brida de disco en el brazo de corte (el disco no está ilustrado en la figura).



- 5 Gire cuidadosamente el cubo de brida de disco de manera que se deslice en uno de los rieles del brazo pivotante y alcance la posición correcta para atornillarlo.
- 6 Inserte a presión el eje del disco en el brazo de corte, girando con cuidado al mismo tiempo el disco. Cuando ya no se pueda seguir presionando a mano el eje del disco, apriételo con la llave 18 incluida en la entrega hasta que esté bien fijado (par de apriete, 70-80 Nm).

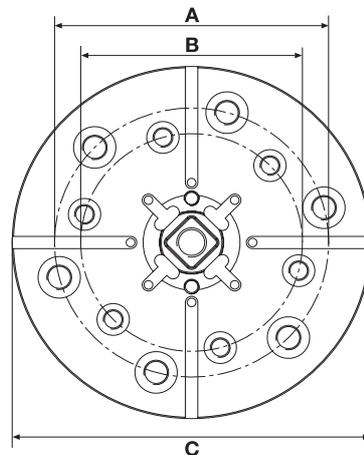


¡ATENCIÓN! Monte el disco minuciosamente para que no haya riesgo de que se suelte al cortar. La utilización del equipo sin el debido cuidado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

Corte liso



Desatornille la brida de disco exterior y monte el disco en el cubo de brida de disco.



A = 110 mm / 4,33 in, 6 M10

B = 89 mm / 3,5 in, 6 M8

C = 144 mm / 5,7 in

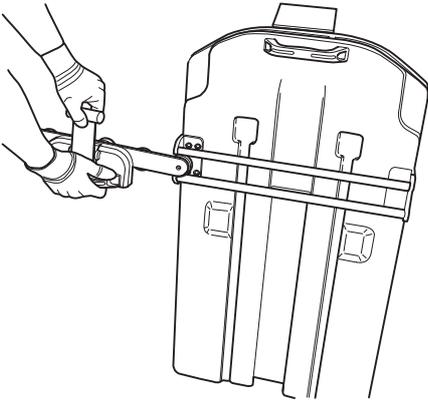
MONTAJE

Monte la protección del disco

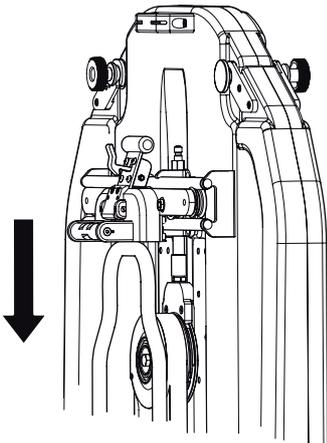


¡ATENCIÓN! Nunca monte ni desmonte el disco ni el protector del disco sin haber desconectado antes el cable que va hasta la unidad de serrado. La utilización del equipo sin el debido cuidado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

- 1 Deslice la guía del protector del disco entre los tirantes del protector del disco. Coloque la guía del protector del disco en el centro. Cierre el talón de plástico de la manivela sobre el tirante superior del protector del disco.

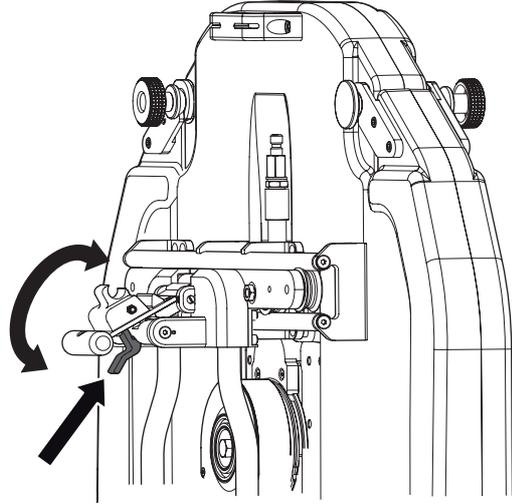


- 2 Asegúrese de que el brazo pivotante se encuentra en posición vertical. Coloque la protección sobre el disco y cuélguela en su soporte en la sierra. Procure que las guías deslizantes de la protección del disco entren en las ranuras de los bloques de agua.



- 3 Bloquee el protector de la hoja tirando de la palanca hacia fuera del protector y después hacia abajo (hacia la unidad de serrado), hasta que el pestillo bloquee la palanca.

- 4 Para quitar el protector, suelte el pestillo y tire de la palanca hacia arriba y hacia el interior hasta el protector. Bloquee el talón de plástico sobre el tirante superior.

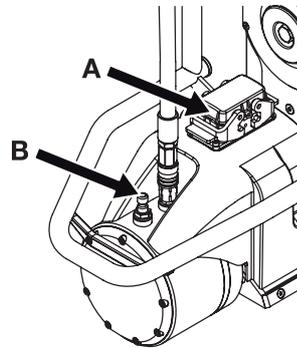


- 5 Conecte la manguera de agua procedente de la conexión exterior de la motor de serrado a la conexión interior del cubo de brida de disco.

Conecte la unidad eléctrica

Lea el manual de instrucciones suministrado con la unidad eléctrica antes de utilizar la máquina.

Una vez instalados la unidad de serrado, la hoja y el protector de la hoja, deberá conectar el cable de alimentación (A) y el sistema de refrigeración hidráulica (B) a la unidad.



¡IMPORTANTE! Esta máquina sólo está destinada a ser utilizada junto con Husqvarna PP 440 HF. Está prohibida cualquier otra aplicación.

ARRANQUE Y PARADA

Antes de arrancar



- Cerque el área en que va a cortar para impedir la entrada de personas ajenas al trabajo y evitar el riesgo de que sufran daños y que le estorben en el trabajo.
- Asegúrese de que ni el disco ni el protector estén dañados o agrietados. Sustituya el disco o el protector si han sufrido golpes o están agrietados.
- Compruebe que todos los cables y el suministro de agua están correctamente conectados a la máquina antes de arrancarla.
- Si el corte se va a iniciar en un lugar distinto al que se encuentra la unidad de sierra, ponga la unidad en la posición de arranque.

Arranque



Siga las instrucciones de arranque proporcionadas en el manual que acompaña la unidad eléctrica.

Parada



- Cuando termine el corte, saque el disco de la pared y desactive la rotación del disco y el flujo de agua.
- Apague la unidad eléctrica.

Desmontaje de la sierra

- 1 Espere a que el motor se pare totalmente.
- 2 Desconecte la unidad de la alimentación.
- 3 Apague y desconecte la entrada de agua de la unidad eléctrica.
- 4 Desconecte el cable de alimentación y la manguera de agua de la unidad de serrado.
- 5 Las demás medidas se hacen en orden inverso al montaje.

Limpieza



Después de cortar hay que limpiar la sierra. Es importante limpiar todo el equipo. Para limpiar la sierra, se recomienda utilizar el cepillo de limpieza facilitado conectándolo a la manguera de agua.

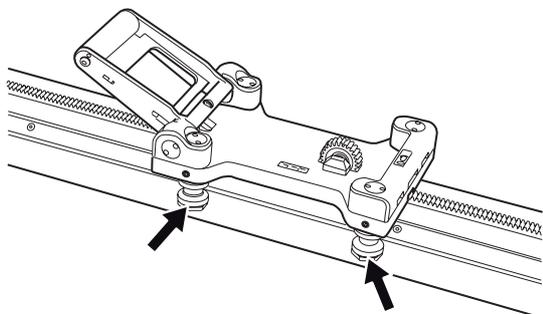
¡IMPORTANTE! No utilice un equipo de limpieza a alta presión para limpiar la sierra.

REGLAJES Y AJUSTES

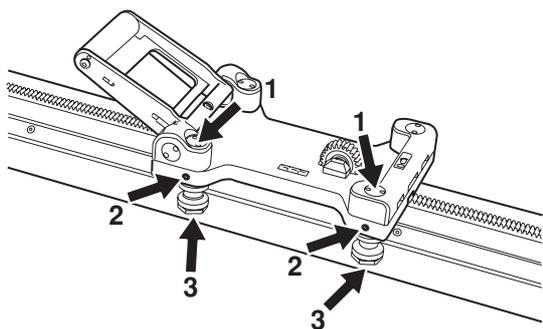
Ajuste de las ruedas de guía

Para que la sierra funcione de forma estable y haga cortes rectos, es necesario que las cuatro ruedas de guía estén en contacto con el riel, sin huelgo. Si el carro tiene huelgo en el riel, hay que ajustar las ruedas de guía:

Las dos ruedas de guía marcadas tienen ejes excéntricos que, al ser girados, aprietan el carro contra el riel.



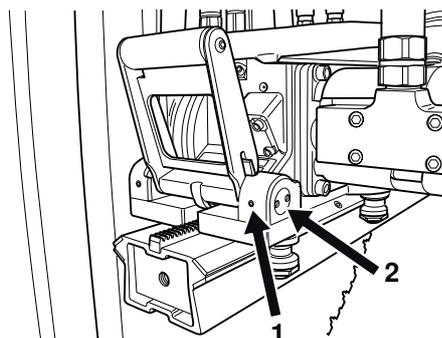
Empiece soltando las dos tuercas (1) marcadas con la herramienta especial incluida en la entrega. A continuación afloje los dos tornillos de tope (2). Cuando estos tornillos estén sueltos, ajuste las ruedas de guía (3) contra el riel, girándolos contra el mismo hasta que desaparezca el huelgo. Sujete las ruedas de guía y vuelva a atornillar el tornillo de tope. A continuación enrosque las tuercas para fijar las ruedas de guía en la nueva posición.



Ajuste la sierra en el carro

Puesto que la sierra se desgasta, después de un determinado número de horas de empleo puede ser ventajoso asegurarse de que la unidad de sierra está montada firmemente en el carro y el riel. De no ser así, es probable que sea necesario ajustar la empuñadura:

Afloje los tornillos hexagonales (1) marcados (uno a cada lado de la empuñadura). A continuación gire los ejes excéntricos (2) con la herramienta especial incluida en la entrega, hasta que el eje esté apretado contra la sierra. A continuación, vuelva a enroscar los tornillos hexagonales.



MANTENIMIENTO

Servicio



¡IMPORTANTE! Las reparaciones de todo tipo deben ser efectuadas por técnicos autorizados, únicamente. De este modo se evita someter a los operadores a grandes riesgos.

Después de 100 horas de funcionamiento, se mostrará el mensaje «Time for servicing» («Efectuar mantenimiento»). Deberá llevar el equipo a un distribuidor autorizado de Husqvarna para que efectúe el mantenimiento de la máquina.

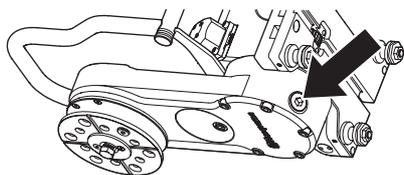
Mantenimiento



¡IMPORTANTE! El control y/o mantenimiento de la máquina debe hacerse con el motor parado y el enchufe desenchufado.

Cambio del aceite del brazo de corte

En el brazo de corte hay un tapón para vaciar el aceite. Este tapón se debe limpiar al cambiar el aceite. El aceite nuevo se pone por el agujero del tapón de aceite.



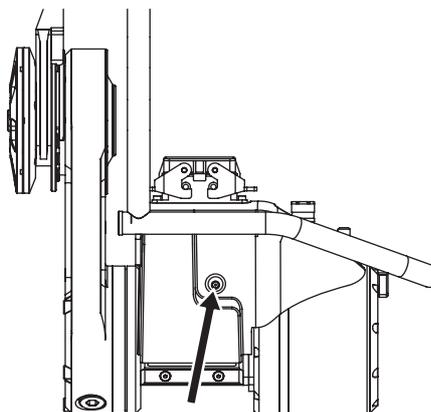
El brazo de corte contiene 1 dl de aceite Husqvarna Oil 150: un aceite para engranajes tipo EP 150. El primer cambio de aceite se hace con ocasión del primer servicio. La entrega de la sierra nueva incluye una botella con 1 dl de aceite.

¡IMPORTANTE! El aceite de motor y de transmisión es nocivo para la salud y no debe verterse en el suelo o en el campo.

Lubricación de los engranajes del alimentador

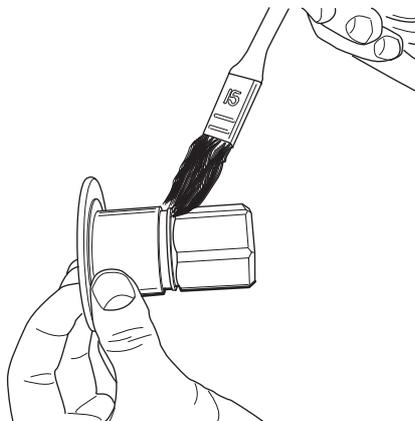
¡IMPORTANTE! Si no se lubrican de forma regular los engranajes, su vida útil se reducirá considerablemente.

Todas las unidades de serrado cuentan con dos boquillas de engrase. Los engranajes de los motores de alimentación se lubrican con estas boquillas. Lubríquelos diariamente o al menos cada 30 horas de funcionamiento.



Engrase el eje del disco

Para facilitar al máximo posible el montaje del eje del disco, a veces puede ser necesario engrasar el eje hexagonal. Compruebe al mismo tiempo que el eje hexagonal no esté dañado.



Mantenimiento diario



- 1 Compruebe que todas las juntas, conexiones y cables están intactos y limpios.
- 2 Limpie la parte exterior de la máquina.
- 3 Asegúrese de que ni el disco ni el protector estén dañados o agrietados. Sustituya el disco o el protector si han sufrido golpes o están agrietados.

DATOS TECNICOS

WS 440 HF

Peso

Carro de la sierra, kg/lbs	3,7/8,2
Unidad de sierra, kg/lbs	25/55,1
Protección del disco 800 mm, kg/lbs	13/28,7
Protección del disco 1000 mm, kg/lbs	16/35,3
Riel 1200 mm (47") kg/lbs	9,5/20,9
Riel 2000 mm (79") kg/lbs	19/41,9

Tamaño del disco

Tamaño máx. del disco, mm / pulgadas	1200/47,2
Tamaño máx. del disco, mm / pulgadas	600/23,6
Disco de arranque máx., mm / pulgadas	1000/39,4

Profundidad máxima de la sierra, mm/pulgadas 530/20,9

Motor impulsor del disco de la sierra	Ciclo alto de PM
Salida máx. del husillo, kW	13
Mecanismo de transmisión	Transmisión
Velocidad de salida, rpm	0-1225
Control / Sistema de alimentación	Eléctrico / automático

Par motor máx. en el disco de la sierra, Nm	125
Par de arranque, Nm	100

Temperatura máx. de la refrigeración hidráulica a 3,5 l/min, °C 25

Presión máx. de la refrigeración hidráulica, bar 7

Tipo de protección IP 65

Nivel de potencia acústica medido, EN 61029 (2007), dB(A) 117,8

Nivel de presión acústica en el oído del usuario, medido según EN 61029 (2007), dB(A) 100,3

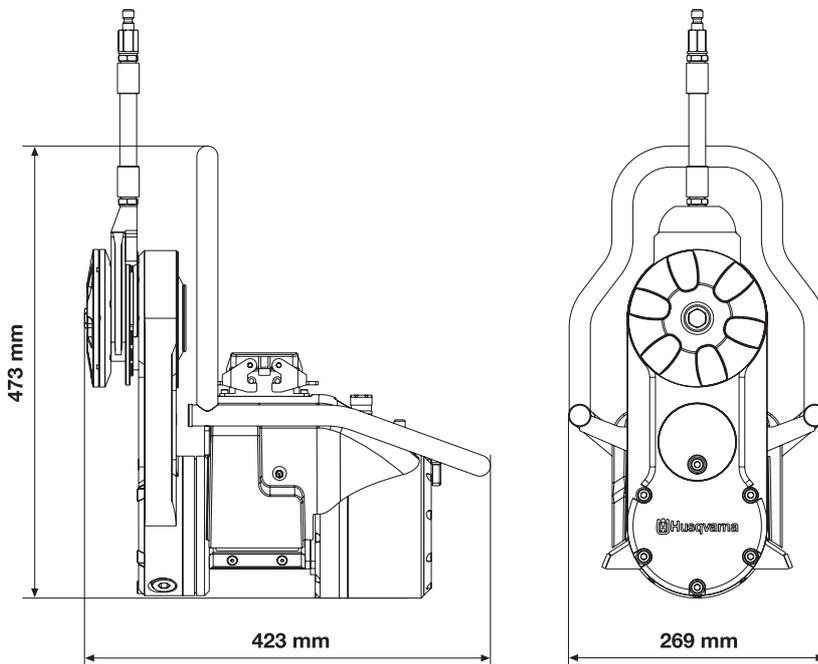
Velocidad periférica máxima, m/s

	600 mm	700 mm	800 mm*	900 mm	1000 mm*	1200 mm*
600 r.p.m.	19	22	25	28	31	38
700 r.p.m.	22	26	29	33	37	44
800 r.p.m.	25	29	33	38	42	50
900 r.p.m.	28	33	38	42	47	57
1000 r.p.m.	31	37	42	47	52	63
1100 r.p.m.	35	40	46	52	58	69
1200 r.p.m.	38	44	50	57	63	75

*Dimensioni del disco recomendado.

Nunca utilice discos de corte distintos a los discos originales destinados a la máquina.

Dimensiones



DATOS TECNICOS

Declaración CE de conformidad

Husqvarna Construction Products, SE-433 81 Göteborg, Suecia, teléfono: +46-31-949000, declara por la presente que la sierra de pared **Husqvarna WS 440 HF**, a partir del número de serie del año 2008 en adelante (el año se indica textualmente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumple con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- **98/37/CE**, "referente a máquinas", Anexo IIA, del 22 de junio de 1998.
- **2004/108/CEE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de diciembre de 2004.
- **2006/95/CE** del 12 de diciembre de 2006 relativa a equipos eléctricos.

Se han aplicado las siguientes normas:

EN 15027:2007, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2001.

La sierra de pared entregada coincide con el ejemplar que fue sometido al examen CE de tipo.

Göteborg, 5 de enero de 2008



Christer Carlberg

Director ejecutivo



www.husqvarnacp.com

1151107-20



2008-02-20